Генеральная Ассамблея

Distr.: General 21 June 2000 Russian

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 74 первоначального перечня* Всеобщее и полное разоружение

Письмо постоянных представителей Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 15 июня 2000 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить текст (на русском и английском языках) Совместного заявления Президентов Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки о принципах стратегической стабильности, подписанного в Москве 4 июня 2000 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 74 первоначального перечня.

(Подпись) Сергей Лавров Посол Постоянный представитель Российской Федерации при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ричард Холбрук Посол Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций

^{*} A/55/50.

Приложение к письму постоянных представителей Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 15 июня 2000 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском и английском языках]

Совместное заявление Президентов Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки о принципах стратегической стабильности

- 1. Президенты Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки согласны с необходимостью поддерживать стабильность в стратегической ядерной области. Соглашения между ними содействуют достижению этой цели.
- 2. Они привержены делу укрепления стратегической стабильности и международной безопасности. Они согласны в том, что способность к сдерживанию была и остается ключевым аспектом стабильности и предсказуемости в области международной безопасности.
- 3. Президенты, приветствуя ратификацию Российской Федерацией Договора СНВ-2 и связанных с ним документов, рассчитывают на завершение процесса ратификации в Соединенных Штатах Америки.
- 4. Они объявляют об интенсификации обсуждений о дальнейших сокращениях стратегических сил Российской Федерации и Соединенных Штатов в рамках будущего Договора СНВ-3, а также по вопросам ПРО, в соответствии с Заявлениями Президентов России и США в Москве в 1998 году и Кёльне в 1999 году.
- 5. Они согласны в том, что Договор по ПРО вносит существенный вклад в дело сокращений наступательных сил, и подтверждают свою приверженность этому Договору как краеугольному камню стратегической стабильности.
- 6. Они согласны, что международное сообщество стоит перед лицом опасной и растущей угрозы распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, включая ракеты и ракетные технологии, и подчеркивают свое стремление повернуть вспять такой процесс, в том числе используя имеющиеся и возможные новые международные правовые механизмы. Они согласны с тем, что эта новая угроза представляет собой потенциально значительное изменение в стратегической ситуации и в области международной безопасности.
- 7. Они согласны с тем, что рассматривать и решать вопрос об этой возникающей угрозе безопасности необходимо на основе взаимного сотрудничества и взаимного учета интересов безопасности друг друга.
- 8. Они напоминают о существующем положении Договора по ПРО, предусматривающем рассмотрение возможных изменений в стратегической ситуации, затрагивающих положения этого Договора, а также, при

необходимости, возможных предложений по дальнейшему повышению жизнеспособности Договора.

- 9. Президенты подтверждают свою приверженность продолжению усилий по укреплению Договора по ПРО, повышению его жизнеспособности и эффективности в будущем с учетом любых изменений ситуации в области международной безопасности.
- 10. Укрепляя эффективность Договора по ПРО в нынешних, а также будущих условиях, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки придают большую важность повышению жизнеспособности Договора путем принятия мер, направленных на развитие сотрудничества, открытости и доверия между сторонами.
- 11. Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки отмечают важность консультативного процесса и подтверждают свою решимость продолжать в будущем консультации, направленные на достижение целей и выполнение положений Договора по ПРО.
- 12. Ключевые положения, зафиксированные в наших договоренностях и заявлениях, в том числе на высшем уровне, создают основу для деятельности обеих стран в отношении стратегических вооружений в нынешних условиях.
- 13. Такой подход создает уверенность в том, что дальнейшее укрепление стратегической стабильности, а также дальнейшие сокращения ядерных сил будут основываться на фундаменте, который был проверен в течение десятилетий и способствует интересам и безопасности обеих стран.
- 14. Президенты распорядились о разработке конкретных мер, которые позволили бы обеим сторонам предпринимать необходимые шаги для сохранения стратегической стабильности перед лицом новых угроз, и поручили своим министрам и экспертам подготовить доклад для рассмотрения Президентами.
- 15. Они согласны, что вопросы стратегических наступательных вооружений не могут рассматриваться в изоляции от вопросов стратегических оборонительных вооружений и наоборот, взаимозависимость, отраженная в Договоре по ПРО и направленная на обеспечение безопасности обеих стран в равной степени.
- 16. Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки намерены основывать свою деятельность в области стратегических наступательных и оборонительных вооружений на принципах, изложенных в данном документе.

(Подпись) Владимир В. **Путин** Президент Российской Федерации

(Подпись) Уильям Дж. **Клинтон** Президент Соединенных Штатов Америки

Москва, 4 июня 2000 года